



**PRIMUL
MEU
DICTIONAR
ILUSTRAT**

englez • român
român • englez

CORINT

Cuvânt-înainte

Acest dicționar bilingv a fost creat pe baza unor criterii obiective, de către o echipă de experți în didactică și lexicografie, cu o îndelungată experiență în domeniu.

Dicționarul englez-român. Ținând cont de specificitatea culturii anglo-saxone, a fost acordat un spațiu adecvat termenilor și expresiilor caracteristice acestei culturi. Dicționarul englez-român are circa 3 800 de intrări. Cuvintele care se referă la engleza vorbită în Statele Unite sunt marcate cu mențiunea (*SUA*).

Dicționarul român-englez. Cuvintele-intrare românești sunt în număr de aproximativ 3 200. S-a ajuns la această selecție după ce s-a luat în considerare frecvența de folosire a cuvintelor în mediul copiilor și al adolescenților, prezența cuvintelor în textele literare, uzanțele limbii vorbite și raportarea la modul de exprimare al elevilor. Pe baza aceluiași criterii a fost selecționată și frazeologia. Termenii concreți au fost preferați celor abstracti.

Abordarea gramaticală. Acest dicționar a ales să abordeze și cuvintele „gramaticale” (articole, pronume, prepoziții, forme verbale) și a realizat acest lucru așezându-le într-un context frazeologic menit să faciliteze înțelegerea. Fiecare dintre aceste explicații, inserată pe un fond de culoare galbenă, e marcată de semnul □, care are valoarea unei invitații adresate cadrului didactic, sau celui care îl îndrumă pe elev în studiul său, de a oferi acestuia o lămurire suplimentară. O abordare mai ușoară, dar nu mai puțin utilă, o constituie formele neregulate ale verbelor și substantivelor, inserate în mod foarte vizibil după traducerea cuvântului românesc – inclusiv în contexte și expresii – între două linii galbene. În dicționarul englez-român, formele neregulate se găsesc după cuvântul respectiv, cu o trimitere la cuvântul principal, în timp ce acelea care, fără a fi cu totul neregulate, prezintă unele dificultăți, sunt inserate după echivalentul românesc al cuvântului.

Fișe de aprofundare și soluții vizuale. Fonduri colorate atrag atenția asupra capcanelor lingvistice (de exemplu, *library* înseamnă „bibliotecă” și nu „librărie”), sau asupra stilului de viață anglo-saxon (obiceiuri alimentare, sărbători, sporturi, magazine); casetele colorate găzduiesc proverbe sau poezioare.

Circa 600 de ilustrații color, însoțite de explicații atât în engleză, cât și în română, înlesnesc asimilarea cuvintelor.

Având același scop, o inserție de 24 de pagini prezintă o serie de planșe tematice, care ilustrează situații din viața reală a copiilor și adolescenților: la școală, în familie, în contexte sociale etc.

Indicații de pronunție. Ținând cont de prea marea complexitate a alfabetului fonetic internațional, acest dicționar a optat pentru adoptarea, pentru pronunție, a unui criteriu simplificat, dar riguros. Toate cuvintele și frazele englezești care apar în dicționar au indicată pronunția.

Ghid de utilizare

În parantezele drepte, cele cinci forme ale verbelor regulate și unele particularități

to **break** (bréik) v. a sparge, a zdrobi, a strica ◇
my watch is broken (màì uðč iș bróuchən) ceasul meu e stricat.
to **break down** (bréik dàu) v. a dărâma ♣ a se sparge, a se strica.

break (bréifik), **breaks** (bréicəs),
broke (bróuk),
breaking (bréichin), **broken** (bróuchən)

Între două linii galbene, cele cinci forme ale verbelor neregulate

to **deny** (dinài) v. [**deny** (dinài) **denies** (dinàiș) **denied** (dinàid) **denying** (dinàiin) **denied** (dinàid)] a nega.
to **defend** (difènd) v. [**defend** (difènd) **defends** (difèndș) **defended** (difèndid) **defending** (difèndin) **defended** (difèndid)] a apăra.

eventually (ivènciuəli) *adv.* în cele din urmă, în final.

Cuvântul **eventually** (ivènciuəli) nu înseamnă „eventual”, ci **în cele din urmă**, *eventual* se traduce *in the long run* (in dhə lɔn rən).

Pe fond portocaliu, cuvintele care seamănă în cele două limbi, dar au înțeles diferit

chief (çlif) *adj.* principal, cel mai important
♦ s. șef ◇ **the chief of a tribe** (dhə çlif òv é trài) căpetenia unui trib.

Rombul cu contur albastru precedă un exemplu și pronunția lui

Rombul roșu atrage atenția asupra faptului că se schimbă categoria gramaticală (aici, un adjectiv devine substantiv)

between (bitu:in) *prep.* între, în mijlocul ◇
a valley between mountains (é vèli bitu:in mǎuntinș) o vale între munți ◇
between me and you (bitu:in mi ənd i:u) între mine și tine, între noi ◇ **in between** (in bitu:in) în mijlocul.

Cuvântul **between** (bitu:in) se folosește pentru a spune **între două** persoane, lucruri, grupuri. Pentru a spune **între mai multe** lucruri sau persoane se folosește *among* (əmàn).

Pe fond galben, observațiile gramaticale mai simple

feet (fi:t) picioare ♣ Vezi **foot** (fut).

Poezioară pentru a memora cuvintele dificile

Nursery rhyme • Poezioară

Little boys have two feet,
little dogs have four,
but little caterpillars
have more, and more, and more!

(liti bɔiș hev tu: fi:t
liti dɔgș hev fɔ:
bət liti kætəpɪləș
hev mɔ: ənd mɔ: ənd mɔ:)

Băieții au două picioare,
cățelușii au patru,
dar micile omizi
au multe, multe, multe!

Trifoiul de culoare verde atrage atenția că e vorba de un înțeles diferit

Transcriere fonetică

Traducerea poeziei

apple (èpl) s. măr (fruct).
apple pie (èpl pài) s. tartă cu mere.
apple-tree (èpl tri:) s. măr (*capac*).

Cuvântul cu pronunția sa și cuvintele derivate, cu pronunțiile lor

Proverb cu pronunție și traducere

Proverb • Proverb

An apple a day keeps the doctor away.
(ən èpl é déi çhi:ps dhə dɔktə əwei)
Un măr pe zi ține doctorul departe.

un, o art., a (é) ❖ (înainte de vocală) an (én).

Fondul galben cu simbolul cărții prezintă observațiile care ajută la depășirea dificultăților gramaticale

■ În limba engleză, articolele **un, o** se traduc întotdeauna prin cuvântul *a (é)* înaintea unei consoane și *an (én)* înaintea unei vocale.

ceai s. tea (tîi).

Englezilor le place mult ceaiul și nu scapă nicio ocazie pentru a bea o ceașcă. Nu îl beau niciodată cu lămâie, ci doar cu lapte și rareori simplu, adică *black (blæk)*, și detestă ceaiul rece.

Pe fond verde, observațiile asupra obiceiurilor, tradițiilor, stilurilor de viață din Maria Britanie și din Statele Unite

Pe fond verde, observațiile asupra uzanțelor lingvistice care trebuie cunoscute pentru a înțelege și a ne face înțeleși

fiu s. son (san) ❖ **am doi băieți și o fată**
I have two sons and a daughter (âi hev tûu sans ênd é dóotə).

În engleză nu există un termen generic pentru a indica „fii mari”, ci se folosește **son (fiu)** și **daughter (fiică)**. Există însă termenul **children** pentru a indica fiii mici, atât băieți, cât și fete; americanii însă folosesc **children** și pentru fiii mari.

Pe fond roz, proverbele românești cu proverbul englezesc echivalent și, dacă e nevoie, traducerea sa literală

În paranteze, pronunția tuturor cuvintelor în engleză

câine s. dog (dòg) ❖ **câine de rasă** purebred dog (piùbred dòg) ❖ **câine corcic** mongrel (mångrel) ❖ **câine vagabond** stray dog (stréi dòg) ❖ **câine de vânatoare** hound (hàund).

Câinele care latră nu mușcă. Proverbul englezesc care spune același lucru e: *Barking dogs don't bite* (bàakin dògs dóunt bàit).

Trifoiul verde atrage atenția că e vorba de un înțeles diferit

Ilustrațiile au denumiri bilingve

patine s.pl. (pentru gheață) ice-skates (âis schéits) ❖ (cu rotile) roller-skates (ròulə schéits).

patine
ice-skates

patine cu rotile
roller-skates



Între două linii galbene, formele neregulate ale tuturor cuvintelor englezești, atât verbe, cât și substantive

sfânt adj. holy (hóuli) ❖ **Sfânta Liturghie** Holy Mass (hóuli mas) ❖ s. saint (séint).

socru s. father-in-law (fàadhə in lóo).

pl. parents-in-law (pèərənts in lóo),
f. mother-in-law (màdhə in lóo)

sală de sport s. gymnasium (gimnéișiam), gym (gim).

Cuvântul **gymnasium** (gimnéișiam) nu înseamnă „gimnaziu”, ci **sală de sport**; *gimnaziu* se traduce *grammar school* (grèmə scùul).

Rombul roșu atrage atenția că se schimbă categoria gramaticală (aici, un adjectiv devine substantiv)

Pe fond portocaliu, cuvintele care seamănă în cele două limbi, dar au înțeles diferit

Abrevieri

<i>acuz.</i>	cazul acuzativ	<i>interj.</i>	interjecție
<i>adj.</i>	adjectiv	<i>m.</i>	masculin
<i>adv.</i>	adverb	<i>num.</i>	numeral
<i>art.</i>	articol	<i>pl.</i>	plural
<i>art. hot.</i>	articol hotărât	<i>prep.</i>	prepoziție
<i>art. nehot.</i>	articol nehotărât	<i>pron.</i>	pronume
<i>conj.</i>	conjunție	<i>ref.</i>	referitor
<i>dat.</i>	cazul dativ	<i>s.</i>	substantiv
<i>f.</i>	feminin	<i>sg.</i>	singular
<i>fig.</i>	figurat	<i>v.</i>	verb

Transcrierea fonetică

Acest dicționar simplifică indicațiile de pronunție ale alfabetului fonetic internațional. Sistemul nostru simplificat respectă întotdeauna, pe cât posibil, echivalența între grafie și pronunție.

Semnele corespunzând unor sunete sau combinații grafice inexistente în limba română sunt următoarele:

ə sunetul unei vocale cu pronunție între **a**, **e** și **o**

h aspirat, ca în englezescul *house*

k sunetului unui **c** velar la sfârșit de cuvânt (ca în *picnic*)

č sunetul unui **c** palatal (ca în *cină*), urmat de consoană sau la sfârșit de cuvânt

ǰ sunetul unui **g** palatal (ca în *gel*), urmat de consoană sau la sfârșit de cuvânt

š sunetul **ș** (ca în *șină*) în fața unei consoane sau la sfârșit de cuvânt

ž sunet asemănător celui al unui **j** (ca în *garaj*)

th sunet asemănător celui al unui **z** pronunțat cu limba între dinți

dh sunet asemănător celui al unui **d** pronunțat cu limba atingând dinții și cu expirația aerului

ɸ sunetul unui **z** (ca în *zebră*)

Pronunția vocalelor lungi este marcată de o dublă vocală (**aa**, **ee**, **ii**, **oo**, **uu**).

Accentele sunt puse pe vocala silabei tonice acolo unde apar mai multe vocale, fiind întotdeauna grave (˘) pe **a**, **i**, **u**; pe **e**, **o**, accentul este întotdeauna prezent și este grav (˘) în cazul unei pronunții deschise și ascuțit (˙) în cazul unei pronunții închise. Sunt marcate numai accentele principale, nu și cele secundare, astfel încât pe un cuvânt nu există niciodată mai mult de un accent.

În transcrierile fonetice nu apar nici majuscule, nici semne de punctuație.

Dicționar englez – român



a (é) *art.* un, o ◊ **a pencil** (é pènsɪ) un creion ◊ **a house** (é hàus) o casă ♣ pe ◊ **two times a week** (tùu tàims é uik) de două ori pe săptămână ♣ vezi și cuvântul **an** (èn).

ability (əbɪləti) *s.* [pl. **abilities** (əbɪlɪtɪs)] abilitate, capacitate.

able (éibl) *adj.* capabil; abil ◊ **I'm able to read** (àim éibl tu rɪd) știu/pot/sunt capabil să citesc.

aboard (əbóod) *adv., prep.* la bordul (*ref. la mijloace de transport*) ◊ **we went aboard the ship** (uì uènt əbóod dhə scɪp) am urcat la bordul navei.

about (əbàut) *adv.* aproape, circa, în jur de ◊ **it's about ten o'clock** (ɪts əbàut tèn oclòk) e în jur de ora zece ◊ **I'm about to go out** (àim əbàut tu góu àut) sunt pe punctul de a ieși ♣ pe ici pe colo, în jurul, peste tot ◊ **don't leave your books lying about** (dòunt lìiv íoo buks làiin' əbàut) nu-ți lăsa cărțile răspândite peste tot ♦ *prep.* cu privire la, despre ◊ **a book about animals** (é buk əbàut éniməls) o carte despre animale.

above (əbàv) *prep., adv.* deasupra, peste, dincolo de ◊ **the temperature is above zero** (dhə tèmprəciə ɪʃ əbàv ʃiarou) temperatura e peste zero grade ◊ **above all** (əbàv óol) în primul rând, mai ales.

abreast (əbrést) *adv.* alături, lângă, cot la cot ◊ **come abreast of me** (cam əbrést òv mìi) vino lângă mine.

abroad (əbróod) *adv.* în străinătate ◊ **I went abroad last summer** (ài uènt əbróod last sàmə) am fost în străinătate vara trecută.

absent (èbsənt) *adj.* absent.

absent-minded (èbsənt màinded) *adj.* distrat, absent.

absolutely (əbsəluutli) *adv.* absolut, cu totul, chiar ◊ **you are absolutely right** (iùu àa əbsəluutli ràit) chiar ai dreptate ♣ (*exclamație*) sigur! desigur!.

accent (ècsənt) *s.* accent.

to accept (əcsèpt) *v.* [**accept** (əcsèpt) **accepts** (əcsèpts) **accepted** (əcsèptɪd) **accepting** (əcsèptɪn) **accepted** (əcsèptɪd)] a accepta.

accident (ècsidənt) *s.* accident ◊ **a car accident** (é càa ècsidənt) un accident de mașină ◊ **by accident** (bài ècsidənt) din întâmplare.

to accommodate (ecòmədeɪt) *v.* [**accommodate** (ecòmədeɪt) **accommodates** (ecòmədeɪts) **accommodated** (ecòmədeɪtɪd) **accommodating** (ecòmədeɪtɪn), **accommodated** (ecòmədeɪtɪd)] a găzdui, a caza.

Cuvântul **to accommodate** (ecòmədeɪt) nu înseamnă „a se acomoda”, ci **a găzdui**; *a se acomoda* se traduce *to settle down* (sètɪl dàun)

accordion (əcòodiən) *s.* acordeon.



accordion
acordeon

ACE

ace (éiə) s. as ♦ **an ace of clubs** (èn éiə òv clabə) un as de treflă ♦ as, campion.

ache (éik) s. durere fizică.

to **ache** (éik) v. [**ache** (éik) aches (éicə) **ached** (éicd) aching (éichin) **ached** (éicd)] a dura ♦ **my head aches** (mài héd éicə) mă doare capul ♦ **I'm aching all over** (àim éichin óol óuvə) mă doare peste tot.

acid (èsid) adj. acid, acru ♦ s. acid.

acorn (éicoon) s. ghindă.

acrobat (ècrəbet) s. acrobat.

across (əcrəə) prep., adv. prin, de partea cealaltă, vizavi, de la un capăt la altul ♦ **the school is across the road** (dhə scùul iə əcrəə dhə róud) școala e de partea cealaltă a străzii/vizavi ♦ **I walked across the street** (ài uóokt əcrəə dhə strit) am traversat strada.

to **act** (èct) v. [**act** (èct) acts (èctə) **acted** (èctid) acting (èctin) **acted** (èctid)] a acționa, a se purta ♦ **you're acting as a fool** (iùur èctin èə é fùul) te porți ca un prost.

action (écəñ) s. acțiune, mișcare ♦ (la mașini sau motoare) funcționare ♦ **in action** (in écəñ) în funcțiune, în mișcare ♦ **out of action** (àut òv écəñ) nefuncțional, defect.

active (éctiv) adj. activ, dinamic ♦ **an active life** (èn éctiv làif) o viață dinamică/activă ♦ **vioi, plin de energie; isteț** ♦ **that child is so active!** (dhèt ciàild iə sóu éctiv) copilul acela e atât de vioi!

actor (èctə) s. actor.

actress (èktris) s. [pl. **actresses** (èktrisis)] actriță.

actually (èchciuali) adv. în realitate, de fapt.

Cuvântul **actually** (èchciuali) nu înseamnă „actualmente”, ci **în realitate**; *actualmente* se traduce *at present* (èt prèənt).

to **add** (əd) v. [**add** (əd) adds (ədə) **added** (ədid) adding (ədin) **added** (ədid)] a adăuga ♦ a aduna ♦ **add six to eleven** (əd sics tu ilèvn) adună șase cu unsprezece.

addition (ədìəñ) s. adunare ♦ **in addition** (in ədìəñ) în plus.

address (ədrès) s. [pl. **addresses** (ədrèsis)] adresă.

adjective (ègiəktiv) s. adjectiv.

adult (ədalt) adj., s. adult, om mare.

in **advance** (ədvàəns) adv. în prealabil, dinainte.

adventure (ədvènciə) s. aventură.

advertising (èdvətaiəʃin) s. publicitate.

advice (ədvàis) s. sfat, sfaturi ♦ **to give advice** (tu ghiv ədvàis) a da sfaturi ♦ **a piece of advice** (é piis òv ədvàis), **some advice** (sam ədvàis) un sfat, niște sfaturi.

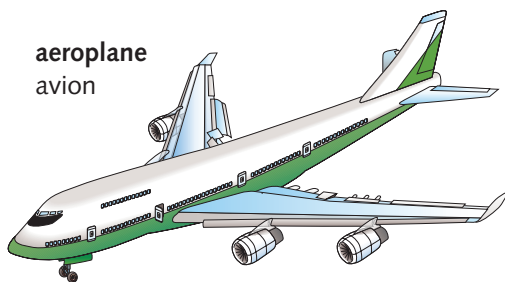
to **advise** (ədvàis) v. [**advise** (ədvàis) advises (ədvàisiz) **advised** (ədvàisid) advising (ədvàisiz) **advised** (ədvàisid)] a sfătui, a consilia.

Cuvântul **to advise** (ədvàis) nu înseamnă „a aviza”, ci **a sfătui**; *a aviza* se traduce *to inform* (infóom).

aerial (éəriəl) s. antenă.

aeroplane (èəəplein) s. aeroplan; avion.

aeroplane
avion



affection (əfèchəñ) s. afecțiune.

affectionate (əfèchəciənət) adj. afectuos.

to **afford** (əfóod) v. [afford (əfóod) affords (əfóodə) afforded (əfóodid) affording (əfóodin) afforded (əfóodid)] (folosit cu can, could) a-și permite ◇ **we can afford a new car** (uì chèn əfóod é niùu càa) ne putem permite o mașină nouă.

afraid (əfréid) adj. speriat, înspăimântat ◇ **he's afraid to swim** (hìiș əfréid tu suim) îi e frică să înoate ♣ (formulă politicoasă pentru a se scuza) ◇ **I'm afraid mum is not in** (àim əfréid mam iș nòt in) mă tem că mama nu e acasă.

after (àaftə) prep., adv. după, în urma ◇ **he arrived after me** (hìi əràivd àaftə mìi) a ajuns după mine ◇ **he ran after me** (hìi rèn àaftə mìi) a alergat după mine ◇ **after all** (àaftə óol) până la urmă ◇ **the day after** (dhə déi àaftə) ziua următoare/a doua zi ◇ **soon after** (sùun àaftə) imediat după.

afternoon (aafənùn) s. după-amiază.

again (əghèn) adv. din nou, iarși ◇ **once again** (uàns əghèn) încă o dată ◇ **never again** (nèvə əghèn) niciodată ◇ **again and again** (əghèn ènd əghèn) de nu știi câte ori, iar și iar.

against (əghènst) prep. contra, împotriva ◇ **one against the other** (uàn əghènst dhi àdhə) unul împotriva celuilalt ◇ **put the table against the wall** (put dhə téibl əghènst dhə uóol) pune masa lângă perete.

age (éiș) s. vârstă ◇ **the stone age** (dhə stóun éiș) epoca de piatră.

ago (əgóu) adv. în urmă ◇ **long ago** (lòn əgóu) cu mult timp în urmă/demult.

to **agree** (əgrii) v. [agree (əgrii) agrees (əgriiis) agreed (əgriid) agreeing (əgriin) agreed (əgriid)] a fi de acord, a accepta ◇ **I agree with you** (àì əgrii uìdh iùu) sunt de acord cu tine.

ahead (əhèd) adv. înainte ◇ **ahead of** (əhèd òv) în fața ◇ **straight ahead** (stréit əhèd) drept înainte.

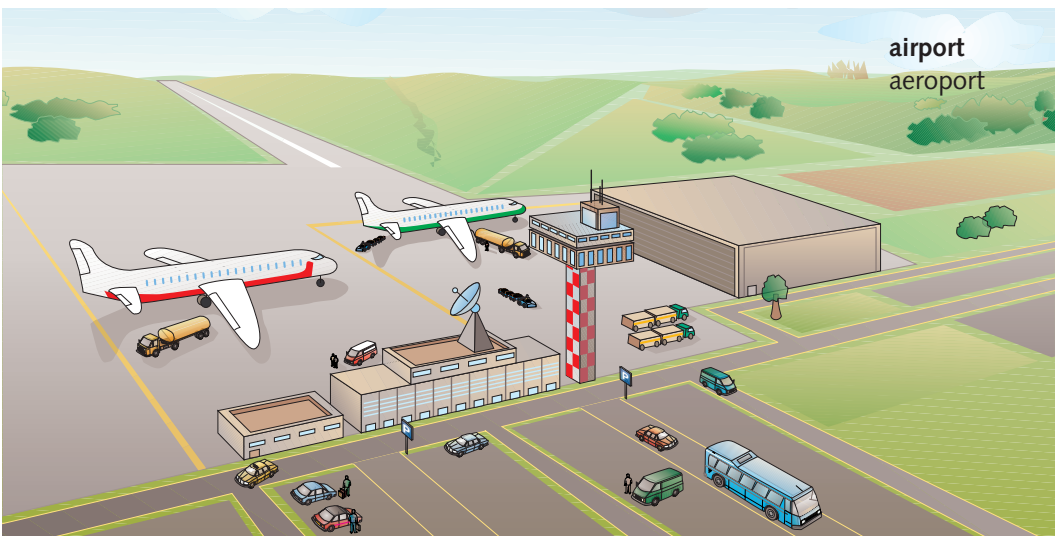
aid (éid) s. ajutor ◇ **first aid** (féest éid) prim ajutor.

air (èə) s. aer ◇ **in the open air** (in dhi óupən èə) în aer liber ◇ **by air** (bài èə) cu avionul, pe calea aerului.

airmail (èəmeil) s. poștă aeriană.

airplane (èəplein) s. (sUA) avion.

airport (èəpoot) s. aeroport.



AISLE

aisle (àil) *s.* coridor, interval (*între două rânduri de scaune etc.*).

alarm clock (ə̀lɑ̀ɑm clɔ̀k) *s.* ceas deșteptător.

alert (ə̀léet) *adj.* vioi, alert ♦ *s.* alarmă.

alike (ə̀lɑ̀ik) *adj.* asemănător ♦ **father and son were very alike** (fàadhə ènd san uée vèri ə̀lɑ̀ik) tatăl și fiul semănau mult ♦ *adv.* în același fel.

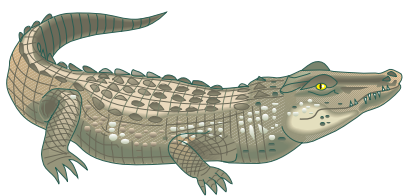
alive (ə̀lɑ̀iv) *adj.* viu, în viață ♦ **still alive** (stíl ə̀lɑ̀iv) încă în viață.

all (óol) *adj., pron., adv.* tot, totul ♦ **he's eaten all the cake** (hèiʃ iiten óol dhə chéik) a mâncat toată prăjitura ♦ **all of them** (óol òv dhem), **they all** (dhéi óol) ei toți ♦ **all together** (óol taghèdhə) cu toții ♦ **all alone** (óol ə̀loun) de unul singur ♦ **all right!** (óol ràit) în regulă! ♦ **all in all** (óol ín óol) la urma urmelor ♦ **not at all** (nòt èt óol) deloc ♦ **all along** (óol ə̀lɔ̀n) încă de la început.

alley (èli) *s.* alee.

alligator (èligheitə) *s.* aligator.

to **allow** (ə̀lɑ̀u) *v.* [allow (ə̀lɑ̀u) allows



alligator
aligator

(ə̀lɑ̀us) **allowed** (ə̀lɑ̀ud) allowing (ə̀lɑ̀uin) **allowed** (ə̀lɑ̀ud)] a permite, a lăsa ♦ **smoking is not allowed** (smóuchin iʃ nòt ə̀lɑ̀ud) fumatul nu este permis ♦ **my parents don't allow me to go out** (mài pèarənts dont ə̀lɑ̀u mii tu góu àut) părinții mei nu mă lasă să ies.

almond (àamənd) *s.* migdală.

almost (óolmoust) *adv.* aproape, gata să

♦ **I've almost finished** (àiv óolmoust finiʃd) aproape că am terminat ♦ **I almost broke the mirror** (ài óolmoust bróuk dhə mիրə) eram pe punctul/gata, gata/ cât pe ce să sparg oglinda.

alone (ə̀loun) *adj., adv.* singur ♦ **I live alone** (ài liv ə̀loun) locuiesc singur ♦ **leave me alone!** (liv mii ə̀loun) lasă-mă în pace!

along (ə̀lɔ̀n) *prep., adv.* de-a lungul, pe ♦ **we walk along the road** (uìi uóok ə̀lɔ̀n dhə róud) mergem pe drum/șosea ♦ **we walk along** (uìi uóok ə̀lɔ̀n) continuăm să mergem ♣ cu, împreună ♦ **take it along** (téik it ə̀lɔ̀n) ia-l cu tine ♦ **along with us** (ə̀lɔ̀n uìdh ə̀s) împreună cu noi.

aloud (ə̀lɑ̀ud) *adv.* (cu voce) tare.

alphabet (èlfəbet) *s.* alfabet.

already (oolrèdi) *adv.* deja.

also (óolsou) *adv.* și, de asemenea ♦ **I'm hungry and I'm also very tired** (àim hɑ̀ngri ènd àim óolsou vèri tàìəd) îmi este foame și sunt și foarte obosit.

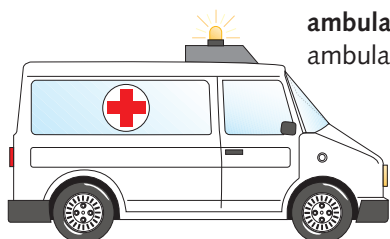
although (ooldhóu) *conj.* deși, cu toate că.

always (óolueiʃ) *adv.* întotdeauna ♦ **almost always** (óolmoust óolueiʃ) aproape întotdeauna ♦ **not always** (nòt óolueiʃ) nu întotdeauna.

a.m. (é èm) *adv.* a.m./antemeridian, înainte de prânz ♦ **at ten a.m.** (èt tèn é em) la zece dimineața.

amazing (ə̀méiʃin) *adj.* uimitor.

ambulance (èmbiələns) *s.* ambulanță.



ambulance
ambulanță

among (əmə̀n) *prep.* între, printre, în mijlocul a ♦ **among the trees** (əmə̀n dhə tr̩is) printre copaci ♦ **one among many** (uàn əman mēni) unul dintre atâția.

Cuvântul **among** (əmə̀n) se folosește pentru a spune *între / dintre / printre mai multe lucruri sau persoane*. Pentru a spune *între/dintre două lucruri sau persoane* se folosește *between* (bituîn).

amount (əmə̀unt) *s.* sumă, cantitate ♦ **a large amount of money** (é làaǵ əmə̀unt òv m̀ani) o mare sumă de bani ♦ **a thing of little amount** (é th̩n òv lìtl əmə̀unt) un lucru de mică importanță.

amphibian (emfibiən) *s.* amfibian.



amphibian
amfibian

to **amuse** (əmiùuș) *v.* [amuse (əmiùuș) amuses (əmiùușis) **amused** (əmiùușd) amusing (əmiùușin) **amused** (əmiùușd)] a distra ♦ **we amused ourselves a lot** (uì əmiùușd àuəsɛlf é lòt) ne-am distrat de minune.

amusement (əmiùușmənt) *s.* distracție.

amusement park (əmiùușmənt pàak) *s.* parc de distracții, luna park.

an (èn) *art.* un, o ♦ **an apple** (èn èpl) un măr ♦ **an hour** (èn àuə) o oră ♣ vezi și cuvântul **a** (è).

ancestor (ènəsɛtə) *s.* strămoș.

anchor (ènçə) *s.* ancoră.

anchovy (ènçivi) *s.* [pl. **anchovies** (ènçiviș)] anșoa, hamsie.

anchovy-paste (ènçivi péist) *s.* pastă de anșoa.

ancient (éinsciənt) *adj.* (stră)vechi, antic.

and (ènd) *conj.* și ♦ **milk and coffee** (milk ènd còfi) lapte și cafea ♦ **we sang and danced** (uì sèn ènd dànsd) am cântat și am dansat ♦ **and so on** (ènd sóu òn) și tot așa.

angel (éingjəl) *s.* înger.

anger (èngə) *s.* furie, supărare.

angle (èngl) *s.* unghi ♦ **right angle** (ràit èngl) unghi drept.

angler (ènglə) *s.* pescar (cu undița).

angry (èngri) *adj.* supărat, furios.

animal (èniməl) *s.* animal.

ankle (èncł) *s.* gleznă.

to **annoy** (əndi) *v.* [annoy (əndi) annoys (əndis) **annoyed** (əndid) annoying (əndiin) **annoyed** (əndid)] a enerva, a deranja ♦ **don't annoy me!** (dɒnt əndi mi) nu mă enerva! ♦ **I hope I don't annoy you** (ài hóup ài dóunt əndi iùu) sper că nu te deranjez.

anorak (ènərek) *s.* hanorac.

another (ənàdhə) *adj., pron.* altul/a ♦ **I ate another biscuit** (ài éit ənàdhə bìschit) am mai mâncat un biscuit ♣ (un altul) ♦ **I like another kind of biscuits** (ài làik ənàdhə càind òvbìschits) îmi place un alt fel de biscuiți.

answer (àansə) *s.* răspuns.

to **answer** (àansə) *v.* [answer (àansə) answers (àansəs) **answered** (àansəd) answering (àansəin) **answered** (àansəd)] a răspunde ♦ **can you answer the telephone, please?** (chèn iùu àansə dhə təlifoun pl̩iș) poți să răspunzi, te rog, la telefon?

ant (ènt) *s.* furnică.

anxious (ènksɛiəs) *adj.* îngrijorat ♣ nerăbdător.

any (èni) *adj., pron.* ceva, niște ♦ **have you any bread?** (hèv iùu èni brəd) ai niște pâine? ♣ niciun, nicio ♦ **I haven't any doubt** (ài hèvnt èni dàut) nu am nicio îndoială ♣ orice ♦ **at any time**

ANYBODY

(èt èni tàim) în orice moment ◇ **in any case** (in èni chéis) în orice caz ◆ *adv.* un pic ◇ **do you feel any better?** (du iùu fiil èni bètə) te simți un pic mai bine?

anybody (ènibodi) *pron.* cineva ◇ **is there anybody here?** (iș dhèa ènibodi hìa) e cineva aici? ♣ *oricine* ◇ **anybody can do that** (ènibodi chèn du dhèt) *oricine* poate să facă asta.

anyone (èniuau) *pron.* cineva, *oricine*.

anything (ènithin) *pron.* ceva, *orice* ◇ **can you see anything?** (chèn iùu sîi ènithin) reușești să vezi ceva? ◇ **anything is better than nothing** (ènithin iș bètə dhen nàthin) *ceva* e mai bine decât nimic.

anyway (èniuei) *adv.* *oricum*, în orice caz ◇ **it was very expensive but she bought it anyway** (it uòș vèri icspènsiv bat scîi bóot it èniuei) era foarte scump, dar ea l-a cumpărat *oricum* ◆ (*se folosește pentru a schimba subiectul discuției*) *oricum*, în orice caz ◇ **That's what Bill said. Anyway, when do you come here?** (dhètš uòt bil sèd èniuei uèn du iùu cam hìa) Asta a spus Bill. *Oricum*, tu când vii aici?

anywhere (èniuea) *adv.* *undeva*, *oriunde* ◇ **are you going anywhere this summer?** (àar iùu góuin èniuea dhis sàmə) *pleci undeva vara asta?* ◇ **you can sit anywhere** (iùu chèn sit èniuea) *poți să te așezi oriunde*.

apart (əpàat) *adv.* *la distanță* ◇ **we live widely apart** (uìi làiv uàidli əpàat) *locuim la mare distanță (unul de celălalt)* ♣ *deoparte* ◇ **to take apart** (tu téik əpàat) *a separa, a ține deoparte* ◇ **joking apart** (gióuchin əpàat) *lăsând gluma la o parte* ◇ **apart from** (əpàat fròm) *în afară de, cu excepția* ◇ **I like all music, apart from jazz** (ài

làik óol miùușik əpàat fròm gièș) *îmi place orice muzică, în afară de jazz*.

apartment (əpàatmənt) *s.* (*SUA*) *apartament*.

ape (éip) *s.* *maimuță*.

to **appear** (əpiə) *v.* [**appear** (əpiə) *appears* (əpiəs) **appeared** (əpiəd) *appearing* (əpiərin) **appeared** (əpiəd)] *a apărea, a se ivi* ◇ **the sun appeared from behind the clouds** (dhə san əpiəd fròm bihàind dhə clàudș) *soarele a apărut de după nori* ♣ *a părea* ◇ **it appears to me** (it əpiəs tu mi) *mi se pare că*.

appetizer (əpətaișə) *s.* *aperitiv, antreu*.

applause (əpləʊș) *s.* *aplauze*.

apple (èpl) *s.* *măr (fruct)*.

apple pie (èpl pài) *s.* *tartă cu mere*.

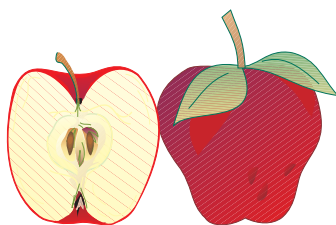
apple-tree (èpl trîi) *s.* *măr (copac)*.

Proverb • Proverb

An apple a day keeps the doctor away.

(èn èpl é déi chiips dhə dòctə əuéi)

Un măr pe zi ține doctorul departe.



apple
măr

appointment (əpòintmənt) *s.* *întâlnire*.

to **approach** (əpróuč) *v.* [**approach** (əpróuč) *approaches* (əpróucis) **approached** (əpróučd) *approaching* (əpróucin) **approached** (əpróučd)] *a aborda, a se apropia*.

apricot (éipricot) *s.* *caisă*.

apricot-tree (éipricot trîi) *s.* *cais*.

apron (éiprən) *s.* *șorț*.

arch (àač) *s.* [*pl.* **arches** (àačis)] *arc, arcadă (la o construcție, un pod, un monument)*.



apricot
caisă

architect (àachitect) s. arhitect.

to **argue** (àaghiuu) v. [**argue** (àaghiuu) argues (àaghiuus) **argued** (àaghiuud) arguing (àaghiuuin) **argued** (àaghiuud)] a discuta (în contradictoriu), a se certa **stop arguing!** (stòp àaghiuuin) gata cu discuțiile!

argument (àaghiuamənt) s. argument **ceartă, dispută.**

arithmetic (erithmètik) s. aritmetică.

arm (àam) s. braț **arm in arm** (àam in àam) braț la braț **armă.**

Cuvântul **arm** (àam) înseamnă uneori **armă**, dar de obicei înseamnă **braț**; de obicei, **armă** se spune **weapon** (uèpan).

armchair (àamcea) s. fotoliu.

armour (àamə) s. armură.

armpit (àampit) s. subsuoară.

army (àami) s. [pl. **armies** (àamis)] armată.



armchair
fotoliu

around (əràund) *prep., adv.* prin (apro-piere), în jurul **we walk around the town** (uì uóok əràund dhə tàun) ne plimbăm prin oraș **around the table** (əràund dhə téibl) în jurul mesei **around the corner** (əràund dhə cóonə) după colț.

to **arrange** (əréinj) v. [**arrange** (əréinj) arranges (əréingis) **arranged** (əréinjđ) arranging (əréingin) **arranged** (əréinjđ)] a organiza, a pregăti **to arrange a party** (tu əréinj é pàati) a organiza o petrecere **a aranja, a pune în ordine sau la locul său** **I'm arranging my things in the trunk** (àim əréingin mai thins in dhə tranc) îmi aranjez lucrurile în portbagaj.

arrival (əràivl) s. sosire.

to **arrive** (əràiv) v. [**arrive** (əràiv) arrives (əràivs) **arrived** (əràivd) arriving (əràivin) **arrived** (əràivd)] a sosi.

arrow (èrou) s. săgeată.

art (àat) s. artă.

article (àaticl) s. articol.

artificial (aatifisicjal) *adj.* artificial.

artist (àatist) s. artist.

as (èş) *adv., conj.* ca și, cum **to sleep as a log** (tu slíp èş é lòg) a dormi buștean **as you can see** (èş iùu chèn sùi) după cum vezi **do as I tell you** (du èş ài tèl iùu) fă cum îți spun **as... as...** (èş èş) la fel de... ca... **as well** (èş uèl) de asemenea **as for you** (èş fòo iùu) în ceea ce te privește **în timp ce, când** **as I was coming here, I met your sister** (èş ài uòş camin hìa ài mèt ióo sístə) când veneam încoace, am cunoscut-o pe sora ta **as soon as** (èş sùn èş) de îndată ce **fiindcă, deoarece** **as I was ill, I stayed in bed** (èş ài uòş il ài stéid in béd) deoarece mă simțeam rău, am rămas în pat.

ASH

ash (èš) *s.* [pl. **ash** (èš) o **ashes** (èšciș)] cenușă.

ash-tray (èš tréi) *s.* scrumieră.

ashamed (əscéimd) *adj.* rușinat ♦ **to be ashamed** (tu bii əscéimd) a-i fi rușine.

aside (əsàid) *adv.* într-o parte, deoparte ♦ **put aside your clothes** (put əsàid ióo clóudhș) pune-ți hainele deoparte.

to ask (àask) *v.* [**ask** (àask) **asks** (àascș) **asked** (àasct) **asking** (àaschin) **asked** (àasct)] a întreba, a cere ♦ **to ask a question** (tu àask é cuèšn) a pune o întrebare ♦ **he asked me for the book** (hii àasct mii fóo dhə buk) mi-a cerut cartea ♦ **has anybody asked for me?** (heș ènibodi àasct fóo mii) m-a căutat cineva?

to ask about (àask əbàut) *v.* a se interesa de.

asleep (əsliip) *adj.* adormit ♦ **to fall asleep** (tu fóol əsliip) a adormi.

ass (ès) *s.* [pl. **asses** (èsiș)] măgar ♦ **to play the ass** (tu pléi dhi ès) a face pe prostul.

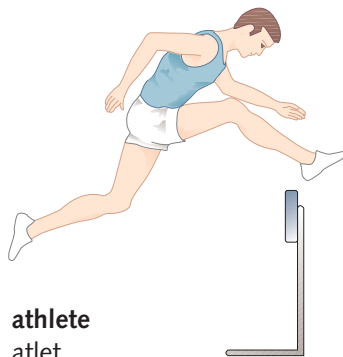
assembly (əsèmbli) *s.* întrunire, adunare.
to astonish (əstòniș) *v.* [**astonish** (əstòniș) **astonishes** (əstònișciș) **astonished** (əstòništ) **astonishing** (əstònișcin) **astonished** (əstòništ)] a uimi, a ului.

astronaut (èstrənoot) *s.* astronaut.

at (èt) *prep. (loc)* la ♦ **at home** (èt hóum) acasă ♦ **at school** (èt scúul) la școală ♦ **at the station** (èt dhə stéišn) la gară ♦ **at work** (èt uéek) la serviciu ♣ (*timp*) la, în, de ♦ **at lunch time** (èt lanč taim) la ora prânzului ♦ **at night** (èt nàit) în timpul nopții ♦ **at Christmas** (èt crisməs) de Crăciun ♦ **at first** (èt féest) la început ♦ **at last** (èt làast) în sfârșit ♣ (*preț*) la ♦ **at a low price** (èt é lóu pràis) la preț scăzut ♣ la ♦ **he's very good at maths** (hiș vèri gùud èt mèthș) e foarte bun la matematică ♦ **at war** (èt uór) la război.

ate (éit) mâncat ♣ Vezi **to eat**.

athlete (èthliit) *s.* atlet.



athlete
atlet

atlas (ètłəs) *s.* [pl. **atlases** (ètłəșiș)] atlas.
to attack (ətək) *v.* [**attack** (ətək) **attacks** (ətècs) **attacked** (ətèct) **attacking** (ətèctin) **attacked** (ətèct)] a ataca, a agresa.

attention (ətènšn) *s.* atenție ♦ **to pay attention** (tu pèi ətènšn) a fi atent.

attic (ètik) *s.* mansardă, pod.

to attract (ətrèct) *v.* [**attract** (ətrèct) **attracts** (ətrèctș) **attracted** (ətrèctid) **attracting** (ətrèctin) **attracted** (ətrèctid)] a atrage.

attractive (ətrèctiv) *adj.* atrăgător, plăcut ♦ **an attractive face** (èn ətrèctiv féis) un chip atrăgător.

aubergine (óbəžiin) *s.* (pătlăgică) vânătă.

audience (óodiəns) *s.* public (*de ascultători sau spectatori*).

aunt (àant) *s.* mătușă.

auntie, aunty (àanti) *s.* mătușică, tanti.

author (óothə) *s.* autor.

autograph (óotəgraaf) *s.* autograf.

automatic (ootəmètik) *adj.* automat.

autumn (óotəm) *s.* toamnă.

available (əvéiləbl) *adj.* disponibil, liber ♦ **there were no available rooms in the hotel** (thèa uér nóu əvéiləbl rúumș in

dhi houtèl) nu existau camere libere la hotel.

avenue (èvəniuu) s. bulevard.

average (èvariğ) s. medie ◊ **above average** (əbàv èvariğ) peste medie ◊ **below average** (bilóu èvariğ) sub medie
 ◆ **adj.** mediu, obișnuit ◊ **the average speed of a car** (dhi èvariğ spiid òv é cəa) viteza medie a unei mașini.

to **avoid** (əvòid) v. [**avoid** (əvòid) avoids (əvòids) **avoided** (əvòidid) avoiding (əvòidin) **avoided** (əvòidid)] a evita ◊ **to avoid an accident** (tu əvòid èn èc-sidənt) a evita un accident.

awake (əuéik) **adj.** treaz.

award (əuóod) s. premiu.

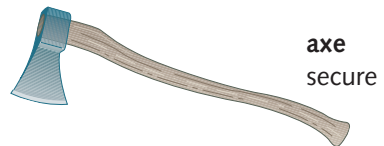
aware (əuèə) **adj.** conștient de ◊ **to be aware that** (tu bìi əuèə dhèt) a fi conștient de/a-și da seama că.

away (əuéi) **adv.** la distanță, încolo ◊ **he went away** (hii uènt əuéi) a plecat ◊ **I was away from home** (ài uòș əuéi fròm hóum) eram plecat de acasă ◊ **get away!** (ghèt əuéi) pleacă! ◊ **to run away** (tu ran əuéi) a fugi (de undeva) ◊ **to give away** (tu ghiv əuéi) a da, a dărui.

awful (óoful) **adj.** oribil, groaznic.

awkward (óocuəd) **adj.** (despre un lucru) incomod, prost făcut ◊ **an awkward chair** (èn óocuəd cəa) un scaun incomod ♣ (despre o persoană) stângaci, jenat.

axe (ècə) s. secure.





**PRIMUL
MEU
DICTIONAR
ILUSTRAT**
englez • român
român • englez

Acest dicționar bilingv a fost creat pe baza unor criterii obiective, de către o echipă de experți în didactică și lexicografie, cu o îndelungată experiență în domeniu, și conține un dicționar englez-român și unul român-englez.

Ținând cont de specificitatea lumii culturale anglo-saxone, în cadrul dicționarului englez-român a fost acordat un spațiu adecvat termenilor și expresiilor caracteristice acestei culturi. Dicționarul englez-român are circa 3 800 de intrări.

Cuvintele-intrare din dicționarul român-englez sunt în număr de aproximativ 3 200. S-a ajuns la această selecție după ce s-a luat în considerare frecvența de folosire a cuvintelor în mediul copiilor și al adolescenților, prezența cuvintelor în textele literare, uzanțele limbii vorbite și raportarea la modul de exprimare al elevilor.

Circa 600 de ilustrații color și planșe, însoțite de explicații atât în engleză, cât și în română, înlesnesc asimilarea cuvintelor. Toate cuvintele și frazele englezești care apar în dicționar au indicată pronunția.

Primul meu dicționar ilustrat englez-român, român-englez, elaborat de prestigioasa editură italiană DeAgostini și adaptat la cerințele limbii române, va fi un ajutor important pentru copiii care încep studiul limbii engleze.

ISBN: 978-973-135-516-0



www.edituracorint.ro

Recomandat de



COPII ȘI PĂRINȚI ISTEȚI

